

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 95

11 April 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 966/73 of the Commission of 10 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 967/73 of the Commission of 10 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 968/73 of the Commission of 10 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 969/73 of the Commission of 10 April 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 970/73 of the Commission of 10 April 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 971/73 of the Commission of 9 April 1973 on the advance fixing of the levy on wheat and meslin flour	10
Regulation (EEC) No 972/73 of the Commission of 10 April 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	11
Regulation (EEC) No 973/73 of the Commission of 10 April 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	13

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/72/EEC :

Commission Decision of 12 March 1973 on the refund by the Guidance Section of the European Guidance and Guarantee Fund of premiums for grubbing apple, pear and peach trees paid by the Government of Belgium in 1970 and 1971 . . .	17
--	----

Contents (continued)

73/73/EEC :	
Commission Decision of 16 March 1973 fixing the minimum sale price for butter for the thirteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1519/72	19
73/74/EEC :	
Commission Decision of 16 March 1973 fixing the minimum sale price for butter for the seventeenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72	20
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	21
Open procedures	22
Corrigenda	
Corrigendum to Council Decision of 1 January 1973 adjusting the instruments concerning the Accession of new Member States to the European Communities (OJ No L 2, 1. 1. 1973)	24

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 966/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organi-
zation of the market in cereals, as last amended by
the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Acces-
sion of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22
January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾
thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by
Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent
amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the basis of an
exchange rate which is based, in the case of curren-
cies which are floating or whose central rate differs
from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of
the US dollar, on the change in parity announced
on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Annex to this
Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products
listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No
120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	46.19
10.01 B	Durum wheat	42.87 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	42.13 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	34.00
10.04	Oats	26.40
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	37.65 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	38.19
10.07 C	Grain sorghum	37.21
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	83.42
11.01 B	Rye flour	69.35
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	75.34
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	89.13

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 967/73 OF THE COMMISSION

of 10 April 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the
European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organi-
zation of the market in cereals, as last amended by
the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Acces-
sion of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22
January 1972, and in particular Article 15 (6) there-
of ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies
on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC)
No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regula-
tions ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
the levies should be calculated on the basis of an
exchange rate which is based, in the case of cur-

rencies which are floating or whose central rate
differs from the official parity, on the effective rate
or the central rate of these currencies and, in the
case of the US dollar, on the change in parity
announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should
be altered as shown in the Tables annexed to this
Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	2.33
10.01 B	Durum wheat	0	2.34	2.34	2.34
10.02	Rye	0	2.98	2.98	3.40
10.03	Barley	0	6.80	6.80	8.04
10.04	Oats	0	7.46	7.46	8.29
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.95	1.95	1.95
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.75	0.75	0.75
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.415	0.415
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.310	0.310
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.210	1.210	1.431	1.431
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.904	0.904	1.069	1.069
11.07 B	Roasted malt	0	1.054	1.054	1.246	1.246

REGULATION (EEC) No 968/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 922/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose

central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 6. 4. 1973, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 April 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 969/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	6.39
	II. Raw sugar	5.61 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	6.39
	II. Raw sugar	5.61 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 970/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70 ⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70 ⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72 ⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas this price must be fixed every Tuesday; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.692	Bordeaux	No quotation
Montpellier	1.678	Nantes	1.998
Narbonne	1.721	Bari	2.200
Nîmes	1.667	Cagliari	2.160
Perpignan	1.685	Chieti	No quotation
Asti	2.213	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.240
Firenze	2.256	Trapani (Alcamo)	1.920
Lecce	2.192	Treviso	No quotation
Pescara	2.208		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	No quotation		
Verona (for local wines)	2.320		u.a./hl
		A II	
R II		Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Bari	2.320	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Barletta	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 971/73 OF THE COMMISSION
of 9 April 1973
on the advance fixing of the levy on wheat and meslin flour

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 15(3) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 15(3) of Regulation No
120/67/EEC, the products listed in Article 1(c) and
(d) of that Regulation may be made subject, in whole
or in part, to provisions for the advance fixing of the
levy ; whereas world market prices have fluctuated so
much recently that it has been particularly difficult to
conclude long-term contracts in accordance with the
requirements and customary practices of the inter-
national wheat and meslin flour trade ; whereas, to
permit the importation into the Community of
certain special flours despite these circumstances,
advance fixing of the levy should be extended to
wheat and meslin flour ;

Whereas, when the levy is fixed in advance, a
premium should be charged to ensure that imported
flour does not, when reaching the Community
market, jeopardize the equilibrium of the market ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levy applicable to the product falling within
subheading No 11.01 A and specified in Article 1(c)
of Regulation No 120/67/EEC shall, upon request
from the person concerned, made when applying for
the import licence, be fixed in advance for an importa-
tion to be made within the period of validity of such
licence.

In such case the amount of the levy shall be equal to
that applicable on the date of application for the
import licence, adjusted in line with the threshold
price applicable in the month of importation and,
where appropriate, adjusted by a premium to be fixed
at the same time as the levy.

Such premium shall, per metric ton of the product
falling within subheading No 11.01 A, be equal to the
premium applicable under Article 15 of Regulation
No 120/67/EEC and under Regulation No 140/
67/EEC⁽⁴⁾ and shall be calculated on the scale appli-
cable, on the day of the application for an import
licence, to the basic product, account being taken of
the quantity of the basic cereal required for the
production of one metric ton of flour.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

REGULATION (EEC) No 972/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 878/69 ⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies,

where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0639 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 13. 5. 1969, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 973/73 OF THE COMMISSION
of 10 April 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 965/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 April 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 10. 4. 1973, p. 14.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	10,90	21,13	42,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	2,173	5-000

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 March 1973

on the refund by the Guidance Section of the European Guidance and Guarantee Fund of premiums for grubbing apple, pear and peach trees paid by the Government of Belgium in 1970 and 1971

(Only the French and the Dutch texts are authentic)

(73/72/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2517/69 ⁽¹⁾ of 9 December 1969 laying down certain measures for reorganizing Community fruit production, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/70 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2093/70 of 20 October 1970 laying down general rules for applying Article 6 and Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2517/69 ⁽³⁾, and in particular Article 2 (2) ;

Whereas the Commission on 18 July 1972 took an interim decision on premiums for grubbing fruit trees paid by the Kingdom of Belgium in 1970 ;

Whereas this decision was conditional upon payment in 1972 of the balance of these premiums which were to be brought up to 800 units of account per grubbed hectare ;

Whereas as regards the 1970 expenses the balance bringing the partly paid premiums up to 800 units

of account was paid to the beneficiary in 1972 and will be refunded by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund under the heading of expenses for that calendar year ;

Whereas the grant by the Fund in respect of 1970 expenses should be finalized ;

Whereas the Kingdom of Belgium has requested a refund of all expenses incurred in 1971 for premiums granted ;

Whereas this request is in conformity with Commission Regulation (EEC) No 1096/71 ⁽⁴⁾ of 27 May 1971 on request of refunds of premiums granted by Member States for grubbing apple, pear and peach trees ;

Whereas the information received in respect of 1971 reveals that the total amount of premiums paid amounted to 1 710 879 units of account, of which 1 377 808 units of account were for premiums amounting to 800 units of account per hectare, and 333 071 units of account were in respect of partial payments for grubbing done in 1970 ;

Whereas such partial payment of premiums arose from the anxiety to avoid discriminating between beneficiaries, who having grubbed trees in 1970 have received their premiums in different years, that is in 1970 or 1971 ;

⁽¹⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 266, 9. 12. 1970, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 232, 21. 10. 1970, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 5. 1971, p. 35.

Whereas the balance was, however, paid in 1972 as for the 1970 expenses ;

Whereas — subject to what precedes — payment of 1 710 879 units of account in 1971 was made in accordance with Regulation (EEC) No 2517/69 and its detailed rules of application ;

Whereas the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund should, therefore, reimburse 50 % of this amount, namely 855 439 units of account ;

Whereas the Committee of the Fund has been consulted on the financial aspects and in particular on the finances available ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The contribution of the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to the expenses incurred by the Kingdom of

Belgium in 1970 by way of premiums for grubbing apple, pear and peach trees is fixed at the final figure of 1 206 266 units of account.

Article 2

The contribution of the Guidance Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to the expenses incurred by the Kingdom of Belgium in 1971 by way of premiums for grubbing apple, pear and peach trees shall be 855 439 units of account.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 12 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 16 March 1973

fixing the minimum sale price for butter for the thirteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1519/72

(73/73/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁶⁾ of 14 July 1972 on the sale of butter at a reduced price for the exportation of certain fat compounds, as last amended by Regulation (EEC) No 554/73 ⁽⁷⁾, the intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold ;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tender received, a minimum selling must be fixed for each of the uses referred to in Article 19 (2) (a) and (b) of the Regulation or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender ; whereas pursuant to Article 10 of that Regulation the amount for the processing and export security is to be fixed at the same time in the light of the minimum price and the market price for butter ;

Whereas the minimum prices should, in the light of the tender received in response to the thirteenth individual invitation to tender, be fixed at the levels

specified below, and the amounts of the processing and export security should be determined in consequence ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the thirteenth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1519/72, in respect of which the time for submission of tender expired on 13 March 1973, the minimum prices to be considered when awarding contracts and the amounts of the processing and export security shall be as follows :

Use of butter	Minimum price in u.a./100 kg	Security in u.a./100 kg
(a) Article 19 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1519/72	25.00	161.00
(b) Article 19 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1519/72	10.00	176.00

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 54, 27. 2. 1973, p. 25.

COMMISSION DECISION

of 16 March 1973

fixing the minimum sale price for butter for the seventeenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(73/74/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁶⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 677/73 ⁽⁷⁾, the intervention agencies have put up for sales by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold ;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that a minimum selling price must be fixed in the light of tenders received, and the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum price and the market price of butter, and that a decision may alternatively be taken not to proceed with the invitation to tender ;

Whereas in the light of the tenders received in response to the seventeenth individual invitation to tender the minimum price should be fixed at the level specified below and the processing security should be determined in consequence ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the seventeenth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the limit for submission of tenders expired on 13 March 1973,

- (a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 55.00 u.a./100 kg of butter ;
- (b) the processing security shall be 142.00 u.a./100 kg of butter.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 65, 10. 3. 1973, p. 16.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Administration des Voies Hydrauliques — Service de la Sambre, 88 rue de Marcinelle — 6000, Charleroi — Tel. 07/31 23 96.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut — Marchienne-au-Pont.
b) Straightening of the Sambre and construction of a typing-up basin at Marchienne-au-Pont.
c) Classification : Category B — class 7. Work to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000.
d)
 4. Completion period : 36 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47. Postal cheque account No 9455. Documents may be consulted and supplementary information obtained at the department mentioned under 1.
b) 10 May 1973.
c) Specification No H3/73 D53. Price : Bfrs 245. Submission of tender : Bfrs 20. 8 plans : Bfrs 770. Forwarded on receipt of payment.
 6. a) By 10 May 1973, at 11 a.m.
b) As under 1.
 - c) French language — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 10 May 1973, at 11 a.m., 88 rue de Marcinelle, 6000 Charleroi.
 8. Guarantee of 5 % — 2 year guarantee period.
 9. Monthly instalments. Revision of prices, wages and materials.
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3 c).
 12. 75 calendar days after the opening of the tenders.
 13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1, not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any corrections made.
 15. 3 April 1973.
-

Open procedure

1. Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 — s.v. Gent Regionale Dienst Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 9, 8500 Kortrijk.
2. Public invitation to tender — special specification No Z.I.K./558-124.123.02 of 1973.
3. a) The work is situated on the territory of the municipalities and towns of Bissegem, Marke, Kortrijk and Kuurne.
b) The work is divided into three separate lots :
 - Lot 1 : comprises the construction of earthworks and metalling work for the section 'Ringlaan' around Kortrijk — section 4, between the bridgehead on the Nieuwe Leie, Kuurne, and the Brugsesteenweg, Kuurne, including the bridge on the Bondgenotenlaan.
 - Lot 2 : comprises the construction of earthworks and metalling work for the section 'Ringlaan' around Kortrijk — section 2, between Verlengde Bruyningstraat, Marke, and Doorniksesteenweg, Kortrijk, plus a part of section 1, ie the earthworks and metalling work between Verlengde Bruyningstraat, Marke, and Pottelbergstraat, Marke.
 - Lot 3 : comprises the construction of bridgeheads for the viaduct on the 'Ringlaan' around Kortrijk — section 1.
- c) The tenderer may apply for 1 or more lots.
d)
4. The periods for completion of the work are as follows :
 - Lot 1: 10 (ten) calendar months + 3 (three) months for tests.
 - Lot 2 : 6 (six) calendar months + 3 (three) months for tests.
 - Lot 3 : 3 (three) calendar months.
5. a) For sale at : Bureel van de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3, Regionale Dienst Kortrijk, Kasteelstraat 29A, 8500 Kortrijk, from 9 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 5 p.m.
b)
c) The specifications and other documents are obtainable against cash payment or payment by postal order. They may be obtained at the following prices :
 - Special specification No Z.I.K./558-124.123.02 of 1973 for the 3 lots combined. Bfrs 600
 - Descriptive survey with tendering form and summarizing survey for :
 - Lot 1 : Bfrs 200
 - Lot 2 : Bfrs 200
 - Lot 3 : Bfrs 100
 - Tendering form with summarizing survey for :
 - Lot 1 : Bfrs 50
 - Lot 2 : Bfrs 50
 - Lot 3 : Bfrs 30
 - Plans for lot 1 + lot 2 + lot 3 — general plans : Bfrs 730
 - Lot 1 : Bfrs 2 800
 - Lot 2 : Bfrs 2 835
 - Lot 3 : Bfrs 1 065
 - Detailed estimation of quantities :
 - Lot 2 : Bfrs 100
6. a) Arrival on Monday, 7 May 1973, by 11 a.m.
b) To be delivered to de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3, Regionale Dienst Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 9, 8500 Kortrijk.
c) The tenders must be drawn up in Dutch.
7. a) The opening of the tenders is in public.
b) Opening on Monday, 7 May 1973, at 11 a.m., in the room of the I.V.A. E3, Regionale Dienst Kortrijk, Burgemeester Nolfstraat 9, 8500 Kortrijk, in the presence of Mr A. Noë, Chief Engineer and Director of the Regionale Dienst, Kortrijk.
8. Foreign tenderers from countries outside the EEC are required, before the opening of the tenders, to deposit a guarantee, or place a guarantee through a Belgian bank, to the value of 15 % of the contract price. The above tenderers are furthermore required to give an address in Belgium.
9. See special specification — Article 15 A of the administrative conditions.
- 10.
11. The contractor is required to possess the following knowledge : category C or G, and, for execution of :
 - Lot 1 : class 7.
 - Lot 2 : class 7.
 - Lot 3 : class 4.
 Also for a combination of 2 or more lots : class 8.
12. Ninety calendar days.
- 13.
- 14.
15. 2 April 1973.

CORRIGENDA

**Corrigendum to Council Decision of 1 January 1973 adjusting the instruments concerning the
Accession of new Member States to the European Communities**

(Official Journal of the European Communities No L 2 of 1 January 1973)

Page 7, Article 23, second, third and fourth lines of indented type :

instead of : 'maintaining special relations with the Anglo-French Condominium of the New
Hebrides'

read : 'maintaining special relations with the United Kingdom and of the Anglo-French
Condominium of the New Hebrides'
